



ErgoTrainer

Vægttaflaster

Brugermanual

Vigtig information!

Brugermanualen skal læses inden ErgoTraineren tages i brug.

Denne brugermanual indeholder informationer i forbindelse med brugen, vedligeholdelse og serviceringen af ErgoTrainer.



Scan QR-koden for yderligere information

Dato: 24.11.2014 - Version 03

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Formål og anvendelse

1.1	Formål	4
1.2	Sikkerhedsinstruktioner	4
1.3	Tjek inden brug	5
1.4	Terminologi	5
1.5	Opsætning og montage	6
1.6	Transport	6

2. Funktioner

2.1	Piktogrammer og funktioner - håndbetjening	7
2.2	Sikkerhedsfunktioner	8

3. Brugen af ErgoTrainer

3.1	Brugen af armen	9
3.2	Bremse	9
3.3	Display	9
3.4	Forskellige anvendelses muligheder	10

4. Vedligeholdelse

4.1	Rengøring	11
4.2	Vandudskiller	11
4.3	Opbevaring	11

5. Eftersyn og fejlfinding

5.1	Årligt eftersyn	12
5.2	Fejlfinding	12

6. Tekniske specifikationer

6.1	Tekniske specifikationer	13
6.2	Skitse	13

7. Miljø og kvalitet

7.1	Bortskaffelse	14
7.2	Batteri	14
7.3	Kvalitetsgodkendelser	14
7.4	Symboler og forkortelser	15

8.	Tilbehør	15
----	----------	----

1. FORMÅL OG ANVENDELSE

1.1 Formål

Formålet med **ErgoTrainer** er, at tilbyde brugere med nedsat gangevne f.eks. brugere med hjerneskade, sportsskader, sklerose eller efter operationer af hofte/ryg/knæ/fod, samt brugere med overvægt et effektivt genoptræningsforløb. Vægttaflastning sikrer, at brugere hurtigere kan følge et genoptræningsforløb uden risiko for belastningsskader.

ErgoTrainer kan anvendes på hospitaler, genoptræningscentre og i fysioterapien.

Inden ErgoTrainer anvendes skal nedenstående retningslinje følges:

- Personalet har modtaget instruktion i anvendelsen af **ErgoTrainer**.
- Det anbefales, at der kun anvendes sejl af mærket **ErgoSlings**. Se sejlmanual for specifikke informationer om påsætning af sejl.
- **ErgoTrainer** skal anvendes ved normal indendørs temperatur (+2 – +40°C) og ved normal luftfugtighed (40-90%).

1.2 Sikkerhedsinstruktioner



Vigtigt advarsel!

Denne brugermanual skal læses grundigt før ErgoTrainer tages i brug.

- Alle dele skal være korrekt monteret i henhold til vejledningen i denne manual.
- Maksimum belastning er 200 kg. Denne må ikke overskrides.
- Der må ikke være tegn på slidtage på stropper.
- Påbegynd **ALDRIG** brugen af **ErgoTrainer**, såfremt der er mistanke om en defekt (unormale lyde, løse beslag m.m.). I sådanne tilfælde er det vigtigt at tage **ErgoTraineren** ud af drift og kontakte Ergolet.
- Det skal sikres, at hverken hjælpere/plejere eller brugere ikke kan komme til skade eller blive klemt under brug.
- Når sejlet skal hægtes på åget skal det sikres, at åget ikke rammer brugeren.

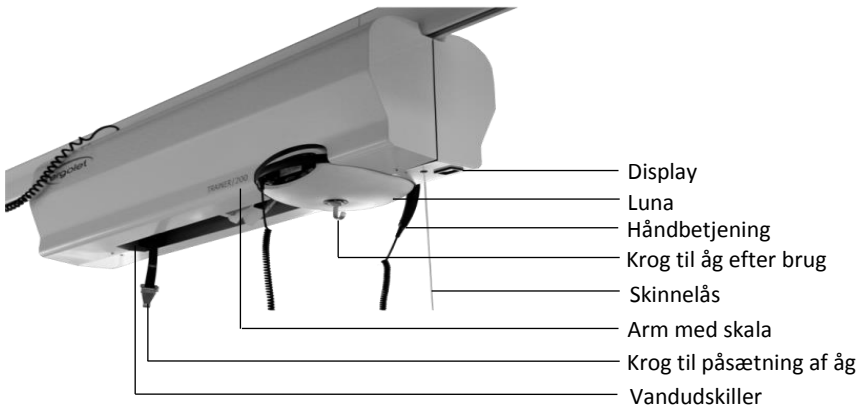
1.3 Tjek inden brug

Hjælperen/brugeren er ansvarlig for at sikre, at **ErgoTraineren** tjekkes inden brug for følgende:

- Kontrollere at **ErgoTraineren** er komplet og at ingen dele mangler.
- Kontrollere **ErgoTraineren** for tegn på slidtage eller andre defekter. Såfremt der er sådanne tegn må den ikke anvendes.
- Kontroller vandudskilleren for vand - Se kapitel 4.2
- Stroppen kontrolleres for slidtage. Skift stroppen hvis den er slidt.
- Kontrollere at strømmen er tilsluttet **ErgoTraineren**.
- Kontrollér op/ned funktionen. Forekommer der mislyd må udstyret ikke anvendes, før det er tjekket af kvalificeret fagpersonale.
- Ved kontrollen af op/ned funktionen, skal det sikres at løftestroppen ikke folder eller snor sig. Kontrollér desuden at stroppen kører frit ind i Luna enheden.

Ved tvivl omkring brugen af **ErgoTraineren** kan Ergolet kontaktes for råd og vejledning.

1.4 Terminologi



1.5 Opsætning og montage

Opsætning:

Opsætning af ErgoTraineren udføres af kvalificeret montører fra Ergolet.

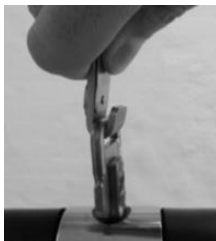
Montering af åg:

- 1) Løft åget op til stroppen, hvor på der er monteret en fjederbelastet krog.
- 2) Krogens låsefjeder trykkes ind og krogen klikkes på plads i bøjlbeslaget på åget.
- 3) Kontroller at krogen er i indgreb, og at låsefjederen er på plads. Ringsplitten skal ligeledes være monteret korrekt.

1)



2)



3)



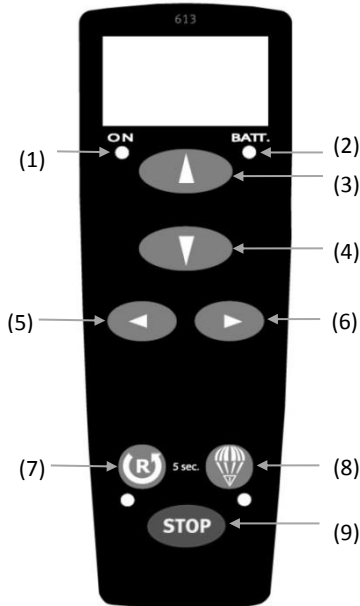
1.6 Transport

ErgoTrainer transporteres sikrest i originalemballagen.

2. FUNKTIONER

2.1 Piktogrammer og funktioner

Håndbetjening:



(1) ON – Lyser dioden er Luna enheden klar til brug.

Der er indbygget en "sleep mode" funktion, som gør at enheden efter et stykke tid går i dvale, hvis den ikke bruges. Aktivere enheden ved at trykke på op **(3)** eller ned **(4)**.

(2) BATT. – Indikerer batteriniveaueet.

(3) + (4) Op/Ned – Ved konstant tryk på knapperne kører Luna stroppen (arbejdsområde) op eller ned. (Se afsnit 3.1) Når knappen slippes stopper bevægelsen.

(5) + (6) Lavere/Højere – Ved tryk vægtaflastes brugeren mere eller mindre. (Se afsnit 3.3)

(7) Reset – Anvendes efter et nødstop. Hold reset knappen inde i 5 sek., hvorefter dioden slukker og Luna enheden er aktiveret. Reset kan også bruges til at låse alle funktioner for at undgå utilsigtet brug – f.eks. af brugeren. Når reset knappen holdes inde lyser dioden rødt og alle funktioner vil være låst.

(8) Nødfir - (Se afsnit 2.2)

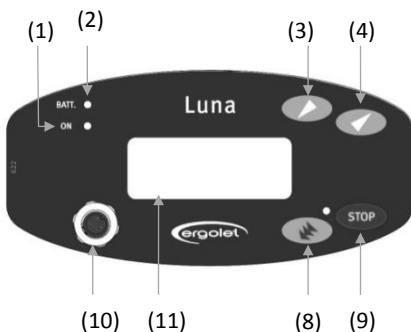
Note: Denne funktion virker KUN, hvis håndbetjening er tilsluttet og dioden **(1)** lyser

(9) STOP - Tryk for at nødstoppe Luna enheden med det samme. (Se afsnit 2.2)

(10) - Tilslutning af håndbetjening

(11) - Typeskilt – Oplyser type, serienummer, samt symbolangivelser.

Side folien



2. Sikkerhedsfunktioner

Strømsvigt:

I tilfælde af strømsvigt låser **ErgoTrainer** sig, således at den ikke kan køre i skinnen. Løftefunktionen OP/NED virker stadigvæk.

Nødstop:

Denne funktion anvendes kun i nødsituationer f.eks. hvis Luna enheden ikke reagerer eller stopper ved brug af håndbetjeningen. Nødstoppet er placeret på håndbetjeningen og på sidefolien.

Hvis nødstoppet er aktiveret stopper alle funktioner og dioden på håndbetjeningen ved "reset" knappen lyser rødt.

Nødstoppet deaktiveres ved at holde "reset" knappen inde i 5 sek.

Nødfir:

Denne funktion anvendes ligeledes kun i nødstilfælde, hvor det er nødvendigt at fire/sænke brugeren sikkert ned. Nødfirknappen er placeret på håndbetjeningen, vist som en faldskærm og på side folien, vist som tre pile.

For at aktivere nødfir holdes knappen enten på håndbetjeningen eller liften inde i 5 sek. og der høres et "bip" mens liften kører.

Såfremt Luna enheden er i "sleep mode" skal enten op eller ned knappen aktiveres før nødfiret kan aktiveres.



Advarsel! Nødfir virke ikke hvis håndbetjeningen er defekt.

NOTE! Ved nødfir vil stroppen ikke stoppe ved endestopet!

Slip nødfirknappen inden stroppen kører helt ude.

NOTE! Gældende for begge stop er, at hvis denne funktion er blevet aktiveret under brug, skal Luna enheden undersøges for fejl og disse udbedres, før den tages i brug igen.

I tvivlstilfælde, kontakt Ergolet.

3. BRUGEN AF ERGO TRAINER

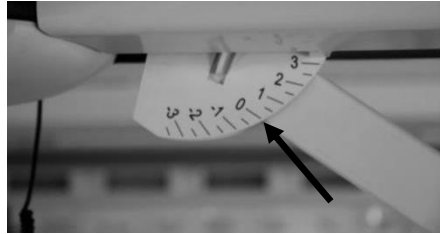
3.1 Brugen af armen

Brugerens arbejdsområde indikeres på skalaen. Armen er i vandret ved 0. Se skala på billede.

Stroplængden på Luna enheden bestemmer arbejdsområdet for brugeren.

Jo højere talangivelse er (i puls retning) giver det brugeren et mindre arbejdsområde i armens op og ned bevægelser. Modsat øges stroplængden (imod minus) vil brugeren få et større arbejdsområde.

Det anbefales et lille arbejdsområde ved almindelig gangtræning.



3.2 Bremse

Aktiveringssnor:

Ved tilslutning af strøm aktiveres bremsen, således at ErgoTraineren bevæger sig.

- Ved at trække i aktiveringssnoren aktiveres bremsen.
- Endnu et træk deaktiverer bremsen.

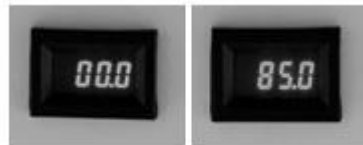


3.3 Display

Displayet viser, hvor mange kg brugeren aflastes med. Displayet angiver vægtaflastningen fra 0 kg til 85 kg.

Arbejdsområdet justeres ved at trykke på **LAVERE/HØJERE** knappen på håndbetjeningen.

NOTE! Er der lys i displayet indikerer det, at der strøm til ErgoTraineren.



3.4 Anvendelsesmuligheder



Gang/løbetræning
på løbebånd



Træning på kondicykel



Trappetræning på step



Balancetræning på gulv

4. VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Rengøring

ErgoTraineren rengøres med en let fugtig klud eventuelt tilsat almindelige rengøringsmidler. Kemikalier og andre stærke midler må ikke anvendes.

4.2 Vandudskiller

NOTE! Under brug vil der samle sig vand i vandudskilleren, som skal tappes ca. hver 14. dag.

1. Hold et bæger under vandudskilleren
2. Løsen skruen forsigtigt
3. Lad vandet løbe ud indtil der ikke kommer mere.
4. Spænd skruen igen og **ErgoTraineren** er klar til brug.



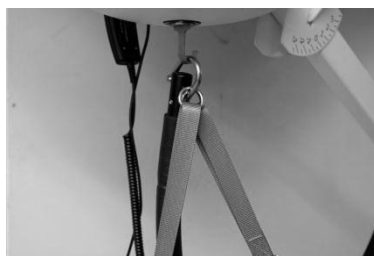
4.2 Opbevaring

ErgoTraineren skal opbevares i tørre omgivelser med en relativ luftfugtighed, der ikke overstiger 70%.

ErgoTraineren bør altid være tilsluttet strømforsyning for at forhindre at batteriet i Luna enheden ikke aflades.

Krog til ophæng:

Under Luna enheden er der placeret en krog, som er beregnet til ophæng af åg/sejl, når **ErgoTraineren** ikke er i brug.



5. EFTERSYN OG FEJLFINDING

5.1 Årligt eftersyn

Eftersyn:

Producenten Ergolet foreskriver, at dette produkt SKAL efterses af en kvalificeret og autoriseret person mindst en gang årligt. Et årligt eftersyn er også anbefalet i den relevante europæiske standard (EN/ISO 10535).

Det påhviler ejeren, at sikre at eftersynet gennemføres.

Service:

Såfremt det vurderes nødvendigt, at udskifte dele på ErgoTraineren p.g.a. slitage eller anden beskadigelse skal udskiftningen foretages af personale uddannet af Ergolet.

Reserve dele skal rekvireres/leveres af Ergolet.

5.2 Fejlfinding

Fejl:	Mulig årsag	Løsning
Luna reagerer ikke når håndbetjeningens OP/NED taster aktiveres. (Der kommer ikke noget bip fra Luna enheden).	Luna er låst eller nødstopet er aktiveret.	Deaktiver nødstopet (se afsnit 2.2).
	Det kan skyldes en defekt håndbetjening.	Prøv op/ned tasterne på Luna enheden. Hvis dette ikke virker, så prøv en anden håndbetjening eller rekvirer en ny hos Ergolet eller forhandler.
Fejl:	Mulig årsag	Løsning
Luna reager ikke når håndbetjeningens OP/NED taster aktiveres (Der kommer bip fra Luna enheden).	Stroppen er oprullet forkert.	Tilkald en service-tekniker.
Fejl:	Mulig årsag	Løsning
Ingen lys i display.	Strøm ikke tilsluttet.	Kontroller at stikket er monteret korrekt.

6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

6.1 Tekniske specifikationer

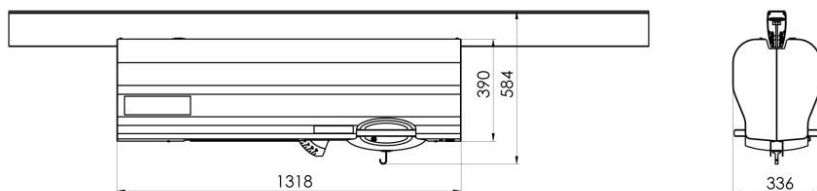
Max kapacitet (SWL):	200 kg
Vægt ErgoTrainer:	72 kg
Mål:	390 x 1318 x 336 mm
Vægtaflastning:	0 til 85 kg
Strop længde:	2880 mm
Materiale:	Stål, aluminium, plastic
Støj:	Under brug: 60 dB

Elektriske specifikationer:

V_{input} :	230 V
Forbrug:	350 W

6.2 Skitse

Mål på Ergo Trainer monteret i skinne:



7. MILJØ OG KVALITET

ErgoTrainer har en forventet levetid på mindst 10 år forudsat de foreskrevne service/ eftersyn er overholdt, samt den almindelige vedligeholdelse er blevet fulgt.

7.1 Bortskaffelse

Bortskaffelse af **ErgoTrainer** kan ske til Ergolet.

Efter endt levetid påtager Ergolet sig at tage produktet tilbage, således at de enkelte fraktioner bliver forsvarligt genanvendt eller bortskaffet.

Fraktionerne indeholder aluminium, blybatterier, ABS plastmaterialer, stål og er miljøskadelige, hvis disse ikke bortskaffes forsvarligt.



7.2 Batteri

Luna enheden er udstyret med et batteri som efter endt levetid kan afleveres til Ergolet eller til den kommunale genbrugs/afleveringsstation.

7.3 Kvalitetsgodkendelser

Ergolet er certificeret efter standarderne ISO 9001 og ISO 13485.

Disse certificeringer betyder, at produkterne og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring, samt standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

ErgoTrainer er klassificeret som et Medicinsk Udstyr Klasse 1 produkt.

7.4 Symboler og forkortelser



Jævnstrøm



Dobbeltisoleret



Patienten er ikke separeret fra gulv og understel



Produktet skal genanvendes, hvor det er muligt



Referer til brugermanualen

SWL

Safe working load (sikkerhedsbelastning)=(bruger + sejl)

8. TILBEHØR

Håndbetjeninger	
015-03106	Håndbetjening, 1320 mm kabel, 2 kanal
015-03107	Håndbetjening, 1620 mm kabel, 2 kanal
015-03108	Håndbetjening, 1900 mm kanal, 2 kanal
Standard løfteåg	
015-01968	Løfteåg/275 kg/Strop 58 cm
015-02110	Løfteåg/200 kg/Strop, 48 cm
015-02108	Løfteåg/200 kg/Strop, 36 cm
Sejl	
009-09582	Gåselesejl (til kvinder) XXS
009-09583	Gåselesejl (til kvinder) XS
009-09584	Gåselesejl (til kvinder) S
009-09585	Gåselesejl (til kvinder) M
009-09586	Gåselesejl (til kvinder) L
009-09587	Gåselesejl (til kvinder) XL
009-09572	Gåselesejl (til mænd) XXS
009-09573	Gåselesejl (til mænd) XS
009-09774	Gåselesejl (til mænd) S
009-09575	Gåselesejl (til mænd) M
009-09576	Gåselesejl (til mænd) L
009-09577	Gåselesejl (til mænd) XL

Liste over samtlige reservedele kan rekvireres. Kontakt Ergolet for flere informationer.

Der tages forbehold for ændringer i varenumre og udgåede vare

Fabrikant:

Ergolet
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsøer
Denmark

Phone: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19
Email: salg@ergolet.dk
www.ergolet.com

93/42/EØF CLASS I

EN ISO 10535
EN 60601-1-2



910-00771DK